

中国语言文学学院

来华留学生汉语言文学专业（中韩/中俄商务同声传译）培养方案

一、培养目标

本项目旨在培养具备较高的汉语水平，具有一定的人文和经贸知识，掌握娴熟的翻译技能，可胜任汉外同声传译的专业人才。人才能力结构凸显为“汉语水平”、“翻译技巧”和“经贸知识”。

二、专业要求

1. 具有较高的汉语水平，在听、说、读、写、译方面均较为流利。
2. 具备娴熟的翻译技巧，在汉语速记、即时翻译方面均较为熟练。
3. 掌握一定的经济贸易基础知识，对中国的社会文化、政治经济有较清晰的了解。
4. 具备一定的计算机技能，可熟练操作各类办公软件。
5. 具有较强的实践能力和人际沟通能力，能较好地完成跨文化经济交流工作。

三、学分要求

学生毕业所应取得的最低总学分为 146 分，其中包括课程学分和实践教学学分。

1. 课程学分为 120 学分

(1) 公共基础课 14 学分

其中：必修课 6 学分，选修课 8 学分

(2) 学科基础课 86 学分

其中：必修课 34 学分，选修课 52 学分

(3) 专业方向课 20 学分

2. 实践教学学分为 26 学分

项目		周数	周学时	总学时	总学分
社会实践	社会调查	2	50	100	2
	其他实践	1	50	50	1
专业实习	认知实习	1	30	30	1
	岗位实习	6	50	300	10
毕业论文		24	10	240	12
合计		34	—	640	26

(1) 学生必须完成学校要求的实践教学环节，取得相应学分。

(2) 实践教学环节学时学分计算规则：社会实践 50 学时计 1 学分；专业实习 30 学时计 1 学分；毕业论文 20 学时计 1 学分。

(3) 学生必须在教师的指导下，完成毕业论文并通过论文答辩。

四、授予学位 文学学士

五、考核

1. 学生成绩考核严格按照《对外经济贸易大学本科生学分制管理办法》、《对外经济贸易大学本科生学籍管理办法》及《对外经济贸易大学学生成绩管理办法》的有关规定执行。
2. 学生必须通过新 HSK 六级考试，或通过学校统一组织的汉语综合考试方可毕业。

六、来华留学生汉语言文学专业（中韩/中俄商务同声传译）教学计划

来华留学生汉语言文学专业(同声传译方向)教学计划(2017)

类别	课程代码	课程名称	学时	学分	开课学期	子组类别
公共基础必修课	ENG546	基础商务英语(一)	48	3	1	
	ENG551	基础商务英语(二)	48	3	2	
	公共基础必修课		96	6		
公共基础选修课	HUM130	中国概况	32	2	1	
	CMP131	经济应用软件	32	2	2	
	ENG600	欧美文化概论(英)	32	2	2-3	
	ENG752	基础英语口语(一)	32	2	2	
	PED115	篮球 初级	32	1	2	
	PED117	乒乓球	32	1	2-3	
	PED123	棒/垒球	32	1	2-3	
	PED130	网球	32	1	2-3	
	PED131	武术	32	1	2-3	
	CLL213	中文报刊选读	32	2	3	
	CMP122	计算机应用基础	32	2	3	
	CUR201	货币银行学	48	3	3	
	ENG753	基础英语口语(二)	32	2	3	
	HUM208	孙子兵法	32	2	3	
	HUM450	中国文化专题	32	2	3	
	ITR308	中国外资政策	32	2	3	
	LAW210	民法学	48	3	3	
	LAW246	中国经济法概论	32	2	3	
	MGT215	管理学原理	48	3	3	
	PED212	篮球 中级	32	1	3	
	ACC212	财务会计	48	3	4	
	CLL126	汉字与汉字文化	32	2	4	
	CMP135	商务数据处理与分析	32	2	4	
	CMP322	信息发布与网页设计	32	2	4	
	EBU206	国际服务贸易	32	2	4	
	ENG263	国际商业文化(英)	32	2	4-5	
	IFI212	国际金融学	48	3	4	
	INS203	风险管理与保险	48	3	4	
	INS206	公共财政学	32	2	4	
	INS341	国际保险法	48	3	4	
	ITR206	国际贸易	48	3	4	
	MAT208	统计学	48	3	4	
	MKT206	营销学原理	32	2	4	
PLS218	台港澳概论	32	2	4		
…… 下页继续						

公共基础选修课	接上页……					
	CLL307	书法艺术	32	2	5-6	
	CLL320	经贸汉语应用文写作(一)	64	4	5	
	ECON205	中国经济概论	32	2	5	
	ENG162	高级商务英语听说	48	3	5	
	INS324	人寿与健康保险	48	3	5	
	INS325	财产与责任保险	48	3	5	
	ITR202	商品学	32	2	5	
	ITR303	国际贸易实务	48	3	5	
	MAT311	统计分析软件	16	1	5	
	CLL321	经贸汉语应用文写作(二)	64	4	6	
	INS333	员工福利计划	48	3	6	
	INS350	理财规划与保险	32	2	6	
	INS415	海上保险学	32	2	6	
	ITL403	仓储管理	32	2	6	
	ITR304	中国主要贸易伙伴	32	2	6	
	LAW407	国际商法	64	4	6	
	EBU408	现代服务	48	3	7	
	EBU409	电子商务与贸易案例分析	48	3	7	
ITR404	跨国公司	32	2	7		
公共基础选修课应选修 8 学分						
学科基础必修课	CLL140	综合汉语(一)	96	6	1	
	CLL141	汉语口语(一)	32	2	1	
	CLL142	汉语阅读(一)	32	2	1	
	CLL147	汉语写作(一)	32	2	1	
	HUM143	汉语听力(一)	64	4	1	
	CLL144	综合汉语(二)	96	6	2	
	CLL146	汉语阅读(二)	32	2	2	
	CLL149	汉语口语(二)	64	4	2	
	CLL246	汉语写作(二)	32	2	2	
	HUM144	汉语听力(二)	64	4	2	
	学科基础必修课合计			544	34	
学科基础选修课	CLL148	汉语正音	32	2	1	
	CLL139	汉语语言技能综合训练	32	2	2	
	CLL243	综合商务汉语(一)	96	6	3	
	CLL244	商务汉语视听说(一)	64	4	3	
	CLL245	商务汉语阅读	64	4	3	
	CLL247	中韩同声传译入门	32	2	3	
	CLL248	中俄同声传译入门	32	2	3	
	CLL262	汉语进阶(一)	96	6	3	
	CLL264	汉语进阶听和说(一)	64	4	3	
	CLL266	汉语进阶读和写(一)	64	4	3	
…… 下页继续						

学科基础选修课 (续)	接上页……					
	CLL126	汉字与汉字文化	32	2	4	
	CLL252	综合商务汉语(二)	96	6	4	
	CLL253	商务汉语视听说(二)	64	4	4	
	CLL254	商务汉语写作	64	4	4	
	CLL255	财经新闻阅读	64	4	4	
	CLL256	中国文化概论	64	4	4	
	CLL263	汉语进阶(二)	96	6	4	
	CLL265	汉语进阶听和说(二)	64	4	4	
	CLL267	汉语进阶读和写(二)	64	4	4	
	ITR206	国际贸易	48	3	4	
	CLL307	书法艺术	32	2	5	
	CLL335	商务应用文写作	64	4	5	
	CLL337	中韩经济文化比较	32	2	5	
	ECON205	中国经济概论	32	2	5	
	CLL334	影视鉴赏	32	2	6	
	CLL339	国际商务文化	32	2	6	
CLL343	文化产业和文化贸易	32	2	6		
学科基础选修课应选修 52 学分						
专业方向必修课	CLL336	高级商务汉语表达	64	4	5	
	CLL338	高级商务汉语(上)	64	4	5	
	CLL340	汉语速记	64	4	5	
	CLL342	高级商务汉语(下)	64	4	6	
	CLL344	翻译理论入门	64	4	6	
	专业方向必修课合计		320	20		